

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

zo 4. októbra 2004

**o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Kazašskou republikou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom uhlia a ocele a vládou Kazašskej republiky o obchodovaní s určitými výrobkami z ocele**

(2004/814/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133 v spojitosti s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi a Kazašskou republikou<sup>(1)</sup> nadobudla platnosť 1. júla 1999.
- (2) Článok 17 ods. 1 dohody o partnerstve a spolupráci stanovuje, že obchodovanie s výrobkami Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (ďalej len „ESUO“) sa spravuje hlavou III tejto dohody, s výnimkou článku 11, a ustanoveniami dohody o kvantitatívnych opatreniach týkajúcich sa obchodovania s výrobkami ESUO.
- (3) 22. júla 2002 ESUO a vláda Kazašskej republiky uzatvorili takúto Dohodu o obchodovaní s určitými výrobkami z ocele<sup>(2)</sup> (ďalej len „dohoda“), schválenú v mene ESUO rozhodnutím Komisie 2002/654/ESUO<sup>(3)</sup>.
- (4) Platnosť zmluvy ESUO uplynula 23. júla 2002 a Európske spoločenstvo prevzalo všetky práva a povinnosti dohodnuté ESUO.

(5) Zmluvné strany sa v súlade s článkom 11 ods. 2 dohody dohodli, že dohoda bude pokračovať a všetky práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré im z nej vyplývajú, zostanú po uplynutí platnosti zachované.

(6) Zmluvné strany začali konzultácie v súlade s článkom 2 ods. 6 dohody a dohodli sa na zvýšení kvantitatívnych limitov stanovených v dohode, so zreteľom na rozšírenie Európskej únie.

(7) Pozmeňujúca dohoda by mala byť schválená,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

1. Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a vládou Kazašskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi ESUO a vládou Kazašskej republiky týkajúca sa obchodovania s určitými výrobkami z ocele sa týmto schvaľuje v mene spoločenstva.

2. Text pozmeňujúcej dohody<sup>(4)</sup> je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu splnomocnenú na podpis dohody s cieľom zaviazat' spoločenstvo.

V Luxemburgu 4. októbra 2004

Za Radu  
predseda

A. J. DE GEUS

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 196, 28.7.1999, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 222, 19.8.2002, s. 20.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 222, 19.8.2002, s. 19.

<sup>(4)</sup> Pozri stranu 23 tohto úradného vestníka.